# СВИДЕТЕЛЬСТВО О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ СЕПАРАТОРА НЕФТЕСОДЕРЖАЩИХ ВОД НА 15 МЛН$^{-1}$
# CERTIFICATE OF TYPE APPROVAL FOR 15 PPM BILGE SEPARATOR

**Выдано по уполномочию Правительства** ***Российской Федерации***
(полное официальное название страны)
**Российским морским регистром судоходства**
**Issued under the authority of the Government of** ***Russian Federation***
(full designation of the country)
**by Russian Maritime Register of Shipping**

**Настоящим удостоверяется**, что перечисленное ниже оборудование проверено и испытано в соответствии с требованиями части 1 Приложения к Руководству и техническим требованиям, содержащимся в резолюции ИМО MEPC.107(49). Настоящее Свидетельство действительно только для оборудования, указанного ниже.

**This is to certify** that the equipment listed below has been examined and tested in accordance with the requirements of the specifications contained in Part 1 of the Annex to the Guidelines and Specifications contained in IMO resolution MEPC.107(49). This Certificate is valid only for equipment referred to below.

Оборудование типа и модели ***VICTOR MINISEP CS1000***
Equipment under type and model designation

поставляется ***Victor Marine Limited, Unit 7, Waterloo Court, Markham Vale, Chesterfield, S44 5HN, UK, ul. Paderewskiego, nr. 34, Kalisz, 60-800, Poland***
supplied by

и включает: ***Сепаратор нефтесодержащих вод 15 млн-1 типа VICTOR MINISEP CS1000***
and incorporating: ***15 ppm Bilge Separator type VICTOR MINISEP CS1000***

оборудование, изготовленное ***Victor Marine Limited, Unit 7, Waterloo Court, Markham Vale, Chesterfield, S44 5HN, UK, ul. Paderewskiego, nr. 34, Kalisz, 60-800, Poland***
equipment manufactured by

по техническим условиям/сборочному чертежу № ***CS1000-001/1***
to specification/assembly drawing No.

дата ***03.06.2005***
date

*коалесцирующее устройство, изготовленное ***Victor Marine Limited, UK***
*coalescer manufactured by

по техническим условиям/сборочному чертежу № ***MS019***
to specification/assembly drawing No.

*фильтры, изготовленные иначе ***Victor Marine Limited, UK***
*filters manufactured by other means

по техническим условиям/сборочному чертежу № ***CS.OWS.01***
to specification/assembly drawing No.

*иное --
*other means

по техническим условиям/сборочному чертежу № --
to specification/assembly drawing No.

управляющее оборудование, изготовленное ***Victor Marine Limited, UK***
control equipment manufactured by

по техническим условиям/сборочному чертежу № ***CS1000-100-1***
to specification/assembly drawing No.

пропускная способность насоса ***1.0*** м$^3$/ч
supply pump capacity m$^3$/h

мощность двигателя ***0.75*** кВт
motor rating kW

максимальная пропускная способность системы ***1.0*** м$^3$/ч
maximum throughput of system m$^3$/h

* Ненужное зачеркнуть.
Delete as appropriate.

Если система поставляется без подающего насоса, указывается метод, исключающий превышение максимальной пропускной способности системы.

If integral feed pump is not fitted state method proposed for ensuring maximum throughput of system is not exceeded.

Копия настоящего Свидетельства должна постоянно находиться на борту судна, оснащенного данным оборудованием.
A copy of this Certificate is to be carried aboard a vessel fitted with this equipment at all times.

ПРЕДПИСАННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ
LIMITATIONS IMPOSED

***Сепаратор нефтесодержащих вод 15 млн-1 типа VICTOR MINISEP CS1000 не допускается к установке во взрывоопасных пространствах.***
***15 ppm Bilge Separator type VICTOR MINISEP CS1000 is not permitted to be installed in spaces subject to explosion hazard.***

Исходные данные и результаты испытаний приведены в Дополнении
Test data and results attached as Appendix

№ No. ***20.00018.278***

***05.06.2020***
(дата выдачи / date of issue)

**Российский морской регистр судоходства**
**Russian Maritime Register of Shipping**

(подпись уполномоченного лица, выдавшего Свидетельство / signature of authorized official issuing the Certificate)

М.П.
L.S.

# ДОПОЛНЕНИЕ
# APPENDIX

**Исходные данные и результаты испытаний сепаратора нефтесодержащих вод на 15 млн$^{-1}$ в соответствии с частью 1 Приложения к Руководству и техническим требованиям, содержащимся в резолюции ИМО MEPC.107(49).**

**Test data and results of tests conducted on a 15 ppm bilge separator in accordance with Part 1 of the Annex to the Guidelines and Specifications contained in IMO resolution MEPC.107(49).**

Оборудование предъявлено ***Victor Marine Limited, UK***
Equipment submitted by

Место испытаний ***Victor Marine Limited, UK***
Test location

Метод анализа проб ***ISO 9377-2:2000***
Method of sample analysis

Анализ проб произведен ***SGS Institute Fresenius, Chemishe und Biologische Laboratorien AG, Taunusstein, Germany***
Samples analysed by

Испытания электрических и электронных секций оборудования на воздействие окружающей среды проведены в соответствии с частью 3 Приложения к Руководству и техническим требованиям, содержащимся в резолюции ИМО MEPC.107(49). По завершении каждого испытания, указанного в протоколе испытаний на воздействие окружающей среды, оборудование действовало удовлетворительно.

Environmental testing of the electrical and electronic sections of the equipment has been carried out in accordance with Part 3 of the Annex to the Guidelines and Specifications contained in IMO resolution MEPC.107(49). The equipment functioned satisfactorily on completion of each test specified in the environmental test report.

**Испытываемая жидкость "A"**
**Test fluid "A"**

Плотность / Density: *989.1 kg/m3* при 15°C / at 15°C

Вязкость / Viscosity: *338.8* сСт при 100°C / Centistokes at 100°C

Температура вспышки / Flashpoint: *83.5* °C / °C

Содержание золы / Ash content: *<0.01* % / %

Содержание воды в начале испытания / Water content at start of test: *0.05* % / %

---

**Испытываемая жидкость "B"**
**Test fluid "B"**

Плотность / Density: *874.7 kg/m3* при 15°C / at 15°C

Вязкость / Viscosity: *3.35* сСт при 40°C / Centistokes at 40°C

Температура вспышки / Flash point: *74* °C / °C

Содержание золы / Ash content: *<0.01* % / %

Содержание воды в начале испытания / Water content at start of test: *0.0171* % / %

---

**Испытываемая жидкость "C"**
**Test fluid "C"**

Поверхностно-активные вещества — документальное подтверждение* / Sarfactant — documentary evidence*: *Sigma-Aldrich Cert. S13838*

Оксиды железа — документальное подтверждение* / Iron oxides — documentary evidence*: *Sigma-Aldrich Cert. S20330PC*

---

**Вода для испытаний**
**Test water**

Плотность / Density: *998.5 kg/m3* при 20°C / at 20°C

Наличие твердых частиц / Solid matter presence: *<0.01 %*

---

**Температура при испытаниях**
**Test temperatures**

Окружающей среды / Ambient: *20 - 25* °C / °C

Испытываемой жидкости "A" / Test fluid "A": *30* °C / °C

Испытываемой жидкости "B" / Test fluid "B": *24* °C / °C

Испытываемой жидкости "C" / Test fluid "C": *24* °C / °C

Воды для испытаний / Test water: *28 - 32* °C / °C

---

Схема испытательного стенда прилагается.
Diagram of test rig attached.

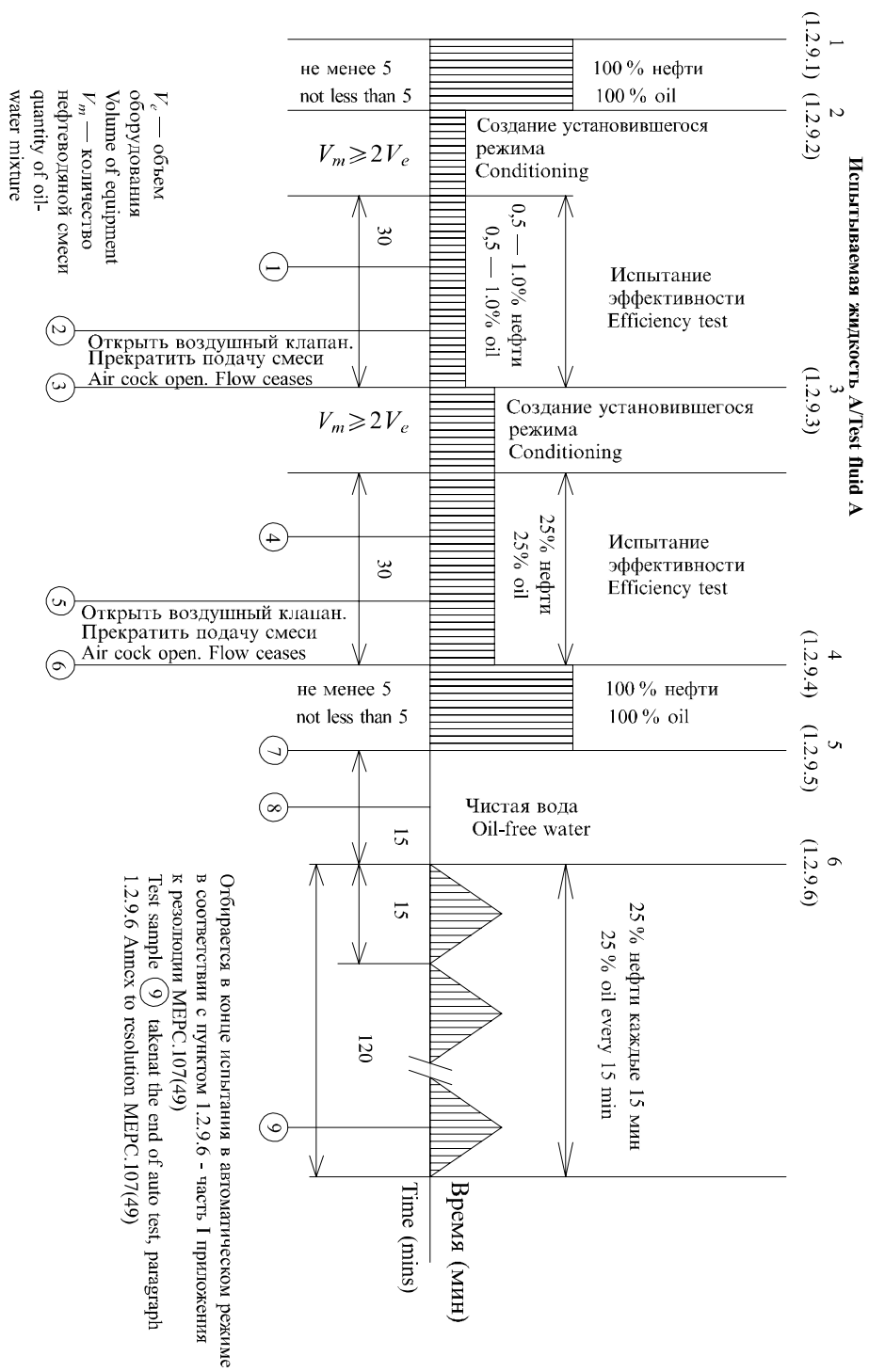
Схема устройства для отбора проб прилагается.
Diagram of sampling arrangement attached.

---

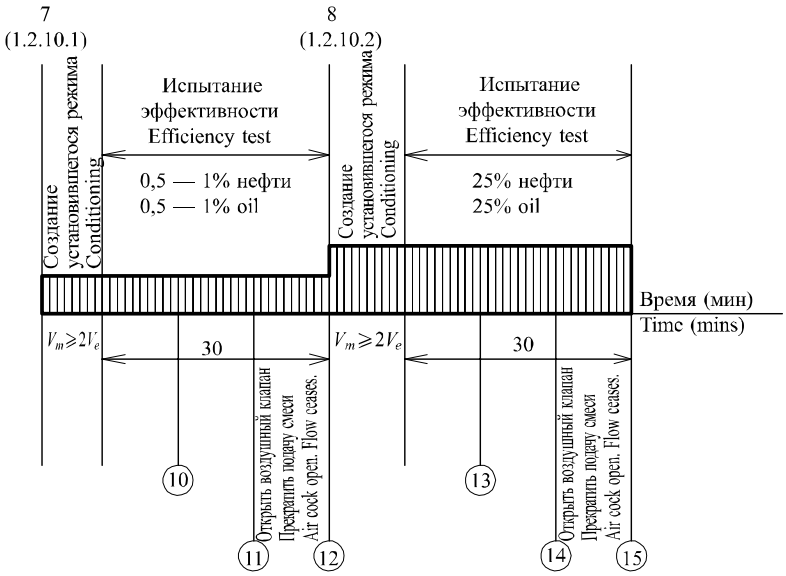
* Сертификат или лабораторные анализы
Certificate or laboratory analysis

## РЕЗУЛЬТАТЫ (в млн$^{-1}$) И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
## TEST RESULTS (in ppm) AND TEST PROCEDURE

| Испытываемая жидкость А Test fluid A | | |
|---|---|---|
| № | Вход Influent | Выход Effluent |
| 1 | ***0.73%*** | ***<1ppm*** |
| 2 | ***0.73%*** | ***<1ppm*** |
| 3 | - | ***<1ppm*** |
| 4 | ***26.2%*** | ***<1ppm*** |
| 5 | ***26.2%*** | ***<1ppm*** |
| 6 | - | ***<1ppm*** |
| 7 | ***0*** | ***<1ppm*** |
| 8 | ***0*** | ***<1ppm*** |
| 9 | ***26.2%*** | ***<1ppm*** |

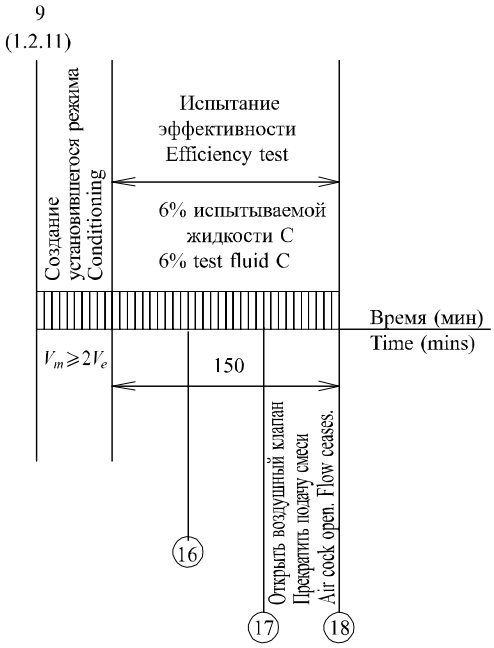


## ИСПЫТЫВАЕМАЯ ЖИДКОСТЬ "B"
## TEST FLUID "B"




| Испытываемая жидкость B<br>Test fluid B | | |
|---|---|---|
| № | Вход<br>Influent | Выход<br>Effluent |
| 10 | ***0.98%*** | ***<1ppm*** |
| 11 | ***0.98%*** | ***<1ppm*** |
| 12 | - | ***<1ppm*** |
| 13 | ***27.3%*** | ***<1ppm*** |
| 14 | ***27.3%*** | ***<1ppm*** |
| 15 | | |

## ИСПЫТЫВАЕМАЯ ЖИДКОСТЬ "C"
## TEST FLUID "C"




| Испытываемая жидкость C<br>Test fluid C | | |
|---|---|---|
| № | Вход<br>Influent | Выход<br>Effluent |
| 16 | ***5.8%*** | ***2.0 ppm*** |
| 17 | ***5.8%*** | ***2.0 ppm*** |
| 18 | | |

1 — 9 стадии относятся к параграфам
1 — 9 steps refer to paragraphs

(1) — (18) точки отбора проб
sampling points

Подпись _____ Дата ***05.06.2020*** М.П.
Signed Date L.S.

(Штамп и дата одобрения ставятся на всех страницах протокола испытаний)
(Official stamp or equivalent identification and the date of approval to be placed on all pages of the test report)

№ ***20.00018.278***
No.